

Panasonic®

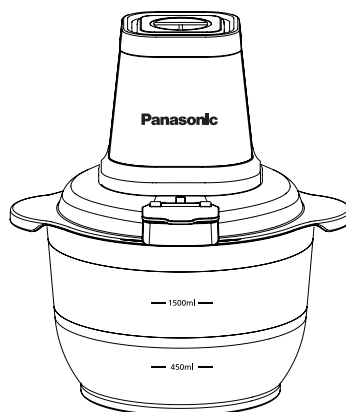
Operating Instructions

Chopper

(Household Use)

English

Model No. **MK-CG401**



Thank you for purchasing this Panasonic product.

- Please read these instructions carefully to use the product correctly and safely.
- **Before using this product, please give your special attention to “Safety Precautions” and “Important Information” (P. EN2 - EN4) of this instructions.**
- Please keep the warranty certificate and this Operating Instructions properly for future use.
- Panasonic will not accept any liability if the appliance is subject to improper use or for failure to comply with these instructions.

Contents

Safety Precautions	EN2
Important Information	EN4
Parts Names and Instructions	EN5
Before Use	EN6
How to Use	EN7
Cleaning and Care	EN8
Overload and Overheating Protection	EN9
Troubleshooting	EN9
Specifications	EN10
Explanatory Data for Saudi Arabia	EN10

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

To reduce the risk of personal injury, electric shock or fire, please observe the following:

■ **The following signals indicate the degree of harm and damage when the product is misused.**



WARNING: Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION: Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

■ **The symbols are classified and explained as follows.**



This symbol indicates prohibition.



This symbol indicates requirement that must be followed.



WARNING

To avoid risk of electric shock, fire due to short circuit, smoke, scald or injury.



- **Do not allow infants and children to play with the packaging materials.**

(It may cause suffocation.)

- **Do not disassemble, repair or modify this appliance.**

→ Contact Panasonic Service Center for inspection or repair.

- **Do not damage the power cord or power plug.**

Following actions are strictly prohibited:

Modifying, touching on or placing near heating elements or hot surfaces, bending, twisting, pulling, hanging/pulling over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the power cord or carrying the appliance by the power cord.

WARNING

To avoid risk of electric shock, fire due to short circuit, smoke, scald or injury.



- **Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.**
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 - Insert the power plug firmly.
- **Do not plug or unplug the power plug with wet hands.**
- **Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water (or any liquid), or splash it with water or any liquid.**
- **Do not place the glass bowl in the microwave, as the high temperature may cause cracking, burns, or other safety hazards.**



- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **Keep the appliance and its power cord out of reach of children.**
- **Dust off the power plug regularly.**
 - Unplug the power plug and wipe with a dry cloth.
- **Discontinue using the appliance immediately and unplug it in the unlikely event that this appliance stops working properly.**

Examples for abnormal occurrences or breaking down:
The power plug or the power cord become abnormally hot.
The appliance power fails.
The body is deformed, has visible damage or is abnormally hot.
There is crack on the bowl or other parts.
There is an unpleasant odor.
There is abnormal turning noise while in use.
There is another abnormality or failure.

 - Contact Panasonic Service Center for inspection or repair.
- **Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply.**

Also avoid plugging other devices into the same outlet to prevent electric overheating. However, if you are connecting a number of power plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the outlet.
- **Be careful if hot liquid is poured into the glass bowl as it can be ejected out of the appliance due to sudden steaming.**

CAUTION

To avoid risk of electric leakage, electric shock, fire due to short circuit, scald, injury or property damage.



- **Do not use the appliance on the following places.**
 - On uneven surfaces, on carpets or tablecloths etc.
 - Place where it may be splashed with water or near a heat source.
 - Near any open water sources such as bathtubs, sinks, or other containers.
 - Near a wall or furniture.
 - Place the appliance on a firm, dry, clean flat worktop.
- **Do not leave the appliance unattended when it is in operation.**
- **Do not try to remove the bowl lid or body when the appliance is still operating.**
- **Do not blend or place over 50 °C ingredients into glass bowl.**
- **Do not use hot water (over 50 °C) for cleaning purpose or fire to dry the appliance.**
- **Do not open the bowl lid and put your fingers or utensils such as spoon or fork into the glass bowl while the appliance is operating.**

CAUTION

To avoid risk of electric leakage, electric shock, fire due to short circuit, scald, injury or property damage.



- Do not stretch the lid gasket to avoid deforming.
- Do not replace any parts of the appliance with non-genuine spare parts.
- Do not carry the appliance by holding the body, bowl lid, glass bowl, blade or storage lid.
- Do not insert any objects in the gaps of the appliance.
- Do not process more than the maximum capacity marked on each container respectively. Follow the recommended ingredient amount for processing. (P. EN10 "Specifications")



- Unplug the plug when the appliance is not in use.
- Remove the body before lift up the glass bowl housing from the table.
- Make sure to hold the power plug when unplugging it. Never pull on the power cord.
- Beware not to trip over or get caught in the power cord while in use.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Care shall be taken when handling the sharp blades, bowl lid, blade, glass bowl, storage lid and during cleaning. Do not clean blades by bare hand.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, moving or cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing attachments or approaching parts that move in use.
- Ensure to operate and rest the appliance as stated on specification table. (P. EN10 "Specifications")
- Ensure to clean the appliance especially surfaces in contact with food after use. (P. EN8 "Cleaning and Care")
- This product is intended for household use only.

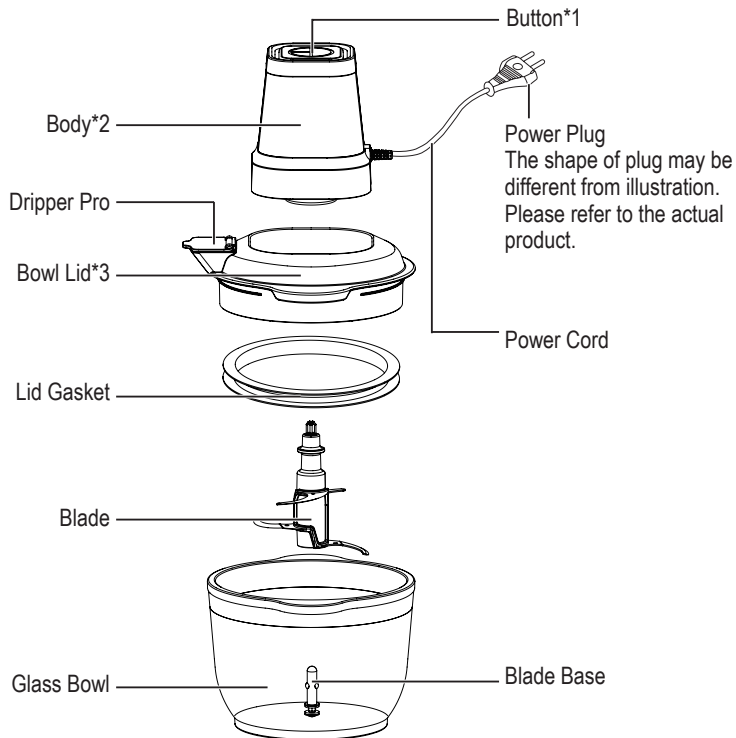
Important Information

- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance for commercial purpose.
- Do not place the body on any heat sources or in a microwave.
- Do not drop the appliance or attachments to avoid damaging it.
- Do not wrap the power cord around the body.
- Make sure the parts or attachments are set firmly before use.
- Do not operate the appliance without ingredients.
- Be sure the lid gasket is attached properly to prevent leakage.
- Do not use prohibited ingredients as stated in this instructions.

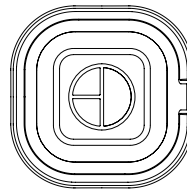
Parts Names and Instructions

Parts Names

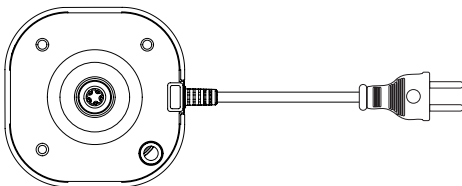
Clean all parts before using the appliance for the first time or when you have not used it for a while. (Please follow the cleaning instructions on P. EN8.)



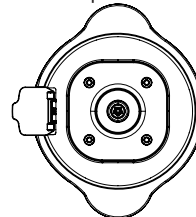
*1 Button at the top



*2 The four anchor points of the body



*3 The four anchor points of the bowl lid



Before Use

Clean all detachable parts before using the appliance for the first time or when you have not used it for a while, and then assemble them securely.
(P. EN7 "How to Use" and P. EN8 "Cleaning and Care")

Before processing, cut the large ingredients into pieces of about 2 cm and pour them into a glass bowl.

Please assemble this product correctly before plugging it into the socket.

Ingredient Preparations

Ingredient	Quantity	Operating Time (approx.)	Preparation Method
Carrot	150 g~300 g	5 sec	Peel skin, cut into 2 cm~3 cm cubes.
Onion	150 g~300 g	5 sec	Peel skin, cut into 2 cm~3 cm cubes.
Ice cubes	200 g	15 sec	Please use 2 cm ice cubes.
Ginger	150 g~300 g	5 sec	Peel skin, cut into 2 cm~3 cm cubes.
Beef	150 g~250 g	10 sec	Remove all skin, bones, and tendons, cut into 2 cm~3 cm cubes.
Coriander	30 g~50 g	5 sec	Cut into 4 cm pieces.
Celery	150 g~300 g	5 sec	Cut into 4 cm pieces.
Tomato	150 g~300 g	15 sec	Cut into 2 cm~3 cm cubes.
Eggplant	150 g~250 g	5 sec	Cut into 2 cm~3 cm cubes.
Garlic	150 g~300 g	5 sec	Peel skin.
Chickpeas (soak overnight)	200 g~300 g	15 sec	Soak overnight.
Maltose and Honey	Maltose 80 g Honey 50 g	5 sec	80 g Maltose and 50 g Honey, work for 5 seconds and rest for 2 minutes.
Pistachio	200 g	10 sec	Shelled

Prohibited Ingredients:

- Any non-edible items (such as metal spoons, chopsticks, toy parts, etc.)
- Hard ingredients (such as coffee beans, dried soybeans, frozen foods, dried squid, etc.), bones of any type, hard fruits with pits, and highly sticky ingredients (such as dough, rice cakes, etc.)

Note:

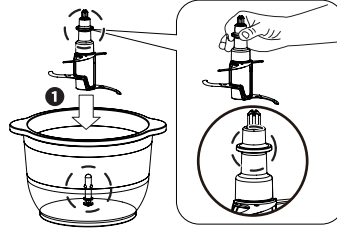
- Always ensure that the blade is inserted before adding ingredients into the bowl.
- Depending on the amount of ingredients used, there may be vibrations. Please make sure to hold the glass bowl firmly during operation, to prevent displacement caused by vibrations.

How to Use

- 1 Place the blade into the glass bowl.

Note:

The blade is very sharp, so be careful not to scratch it when placing it.
When placing it, pinch the top of the blade and align it with the base of the blade before inserting it.



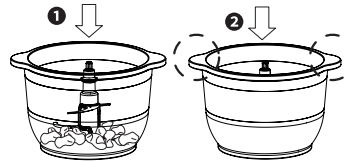
- 2 Put the ingredients into the glass bowl.

Place the bowl lid on top of the glass bowl.
Ensure the bowl lid, sealing ring, and glass bowl fit together tightly and are properly assembled.



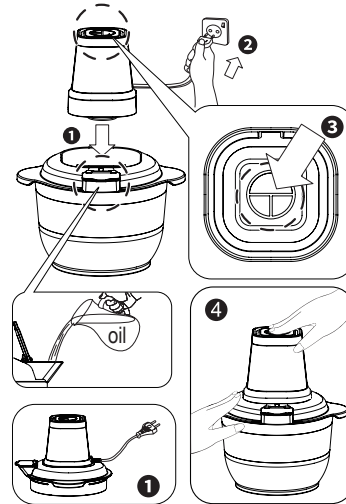
Note:

1. There are ridges on both sides of the glass bowl.
Please align the bowl lid with the ridges on both sides of the glass bowl so that it covers the glass bowl properly.
2. The ingredients put in should not exceed the maximum limit. For the amount of ingredients, please refer to P. EN6 "Ingredient Preparations".



- 3 Please align the body with the bowl lid and assemble it correctly.

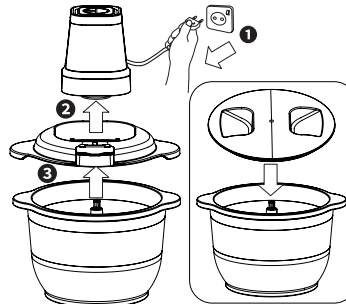
Please do not place the power cord and the dripper pro in the same direction.
Then insert the plug into the socket, hold the glass bowl firmly, and press the power switch on the body to start blending. Please make sure to hold the glass bowl firmly during operation, to prevent displacement caused by vibrations.



Note:

1. Do not use it continuously for more than one minute each time you whip. After 1 minute, please rest for 2 minutes before using it again to avoid overheating and damage to the appliance.
2. If you need to add seasonings such as oil, salt, etc. during the whipping process, you can add them through the dripper pro.

- 4 After processing is complete, stop pressing the button and unplug the power plug from the socket. After the blade has completely stopped, please first carefully remove the blade from the bowl, and then take out the processed food.



Note:

The processed ingredients can be covered with a storage lid and placed in the refrigerator.

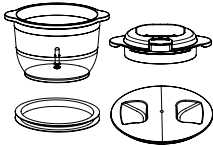
Cleaning and Care

- Unplug the appliance, disconnect it and make sure the blades have stopped before cleaning. Always wait until the appliance has cooled down before cleaning.
- Clean the appliance before using it for the first time and after use.
- Disassemble all removable parts before cleaning.
- Ingredients like vegetables may cause discoloration on the parts, but this does not affect their function.
- Do not clean the appliance in the dishwasher.
- Keep the appliance, its power cord and packaging attachments out of direct sunlight.
- Do not use volatile oils, diluting agents, alcohol, bleach, abrasive powders, metal brushes or nylon brushes as they can damage the surface of the appliance. Sharp objects like toothpicks or pins should not be used to clean the appliance.

Glass Bowl prewash

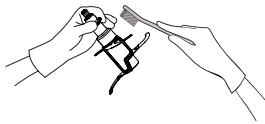
Add less than 450 mL of clean water to a glass bowl, plug in the power cord, press the switch and stir for about 30 s.

Glass Bowl and other parts



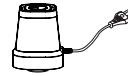
Use a soft sponge soaked in diluted kitchen detergent (neutral) to clean the parts. Rinse with water (water temperature 0°C-50°C) and dry thoroughly.

Blade



Clean the blade carefully with a brush. (Brush is not provided.) Rinse with water and dry thoroughly. The blade is sharp. It is recommended to wear gloves for cleaning.

Body



Wipe the body with a damp cloth. To prevent damage to the body, do not submerge the body in water. Avoid directly rinsing the body to prevent malfunction and potential accidents.

	Body	Glass Bowl	Bowl Lid	Lid Gasket	Storage Lid	Blade
Running Water	X	✓	✓	✓	✓	✓
Well-wrung Damp Cloth	✓	✓	✓	✓	✓	X
Brush (Not included with this product.)	X	X	✓	✓	✓	✓
Scouring Pad	X	X	X	X	X	X
Soft Sponge	✓	✓	✓	✓	✓	X
Note	Wipe off any dirt or stains with a clean damp cloth.	Do not place these items near the dishwasher heater area as high temperatures may damage the parts.				This item is extremely sharp and should be handled with extra care while cleaning.
	Never use corrosive liquids (e.g. alcohol, thinner, etc.) to clean the body.	Wash these items by rinsing them under running water. Use neutral kitchen detergent if necessary. Proceed to wipe them dry with a clean cloth.				

Overload and Overheating Protection

In case of overload and overheating, the protection device is triggered to stop operation and it is not abnormal. After operation stops, follow the below steps:

- Do not use the appliance repeatedly without any countermeasure.
- 1. **Stop pressing the button, and unplug the appliance.**
- 2. **Open glass bowl, and reduce the ingredients to less than half.**
 - Remove the prohibited ingredient if used.
- 3. **Reinstall the appliance according to the steps, and start blending again. (P. EN7)**

If the appliance still does not operate after performing the above, the overheating protection has been activated. Stop pressing the button, unplug and rest the appliance for about 15 minutes or more (until the body returns to a normal temperature) to release overheating protection before using again.

(If appliance still does not operate, contact Panasonic Service Center for inspection or repair.)

Troubleshooting

Before calling for service, please check through this section.

Problem	Cause and Action
The appliance does not turn on.	● The plug is loose in the outlet. → Plug in firmly into the outlet. ● The body and bowl lid are not installed correctly. → Please follow the steps to install correctly. (P. EN7)
The appliance does not operate even when the rotary switch is activated.	● The ingredients are jammed. → Remove the ingredients carefully and ensure that the amount used is as stated. For ingredient quantities, please refer to "Ingredient Preparations". (P. EN6) ● The blade is not installed correctly. → Install the blade correctly.(P. EN7) ● The body and bowl lid are not installed correctly. → Please follow the steps to install correctly. (P. EN7)
The appliance suddenly stops during operation.	● The protection device of overload or overheating is activated. → Refer to "Overload and Overheating Protection" for inspection. (P. EN9) ● The ingredients used for processing are too much or too hard. → Make sure the ingredients used are as specified. If the amount exceeds the specified amount, please reduce the amount. For the amount of ingredients, please refer to "Ingredient Preparations". (P. EN6)
There is abnormal vibration and noise during operation.	● The ingredients used for processing are too much or too hard. → Make sure the ingredients used are as specified. If the amount exceeds the specified amount, please reduce the amount. For the amount of ingredients, please refer to "Ingredient Preparations". (P. EN6) ● Ingredient size is not according to the preparation method. → Prepare accordingly to follow the size stated.(P. EN6)

Specifications

Power Supply	220 V-240 V ~ 50 Hz-60 Hz
Power Consumption	500 W
Rated Capacity (Approx.)	1.5 L
Dimensions (W × D × H) (Approx.)	18.1 cm × 15.2 cm × 22.8 cm
Weight (Approx.)	1.5 kg
Length of the Power Cord (Approx.)	1.0 m

Explanatory Data for Saudi Arabia

Safety Warnings for Use:

Read the operating instructions carefully for safe use.

Disposal of the Product:

If you wish to discard the product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Country of Origin: China

Distributed by:

- Panasonic Marketing Middle East and Africa FZE KSA Branch
6948 Eastern Ring Branch Rd., 4715 Ar Rabwah, Riyadh- Postal code 12824,
Saudi Arabia.
Support page: www.panasonic.com/mea/en/support.html
Email: customer-care@ae.panasonic.com
Telephone number: (+966) 11520 7101

Memo

یادداشت

مشخصات

منبع تغذیه	220 ولت-240 ولت ~ 50 هرتز-60 هرتز
مصرف برق	500 وات
ظرفیت اسمی (تقریباً)	1.5 لیتر
ابعاد (عرض × طول × ارتفاع) (تقریباً)	18.1 سانتی‌متر × 15.2 سانتی‌متر × 22.8 سانتی‌متر
وزن (تقریباً)	1.5 کیلوگرم
طول سیم برق (تقریباً)	1.0 متر



محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد

در صورت وجود بار اضافی و گرمای بیش از حد، دستگاه محافظ فعال می‌شود تا عملیات را متوقف کند و این امری غیرعادی نیست. پس از توقف عملیات، مراحل زیر را دنبال نمایید:

- از استفاده‌ی مکرر از دستگاه بدون هیچ اقدام متقابلی خودداری کنید.

1. از فشار دادن دکمه دست بردارید و دستگاه را از برق بکشید.

2. کاسه‌ی شیشه‌ای را باز کنید و مواد اولیه را به کمتر از نصف کاهش دهید.

- در صورتی که از مواد اولیه‌ی ممنوع شده استفاده کرده‌اید آن را خارج نمایید.

3. دستگاه را مطابق مراحل دوباره نصب کرده و دوباره شروع به مخلوط کردن کنید. (ص. PE7)

اگر پس از اقدامات بالا دستگاه هنوز کار نمی‌کند به این معنی است که محافظ گرمای بیش از حد روشن است. از فشار دادن دکمه دست بردارید، دستگاه را از برق کشیده و حدود 15 دقیقه یا بیشتر به آن استراحت دهید (تا زمانی که دمای پدنه به دمای عادی بازگردد) تا محافظ در برابر گرمای بیش از حد غیرفعال گردد.

(اگر دستگاه همچنان کار نمی‌کند، با مرکز خدمات پاناسونیک برای بازرسی یا تعمیرات تماس بگیرید)

عیب یابی

قبل از تماس برای دریافت خدمات، لطفاً این بخش بررسی کنید.

مشکل	علت و اقدام
دستگاه روشن نمی‌شود.	● دوشاخه در پریز شل شده است. ← دوشاخه رو محکم به پریز وصل کنید. ● بدنه و درب کاسه به‌درستی نصب نشده‌اند. ← لطفاً برای نصب صحیح مراحل را دنبال کنید. (ص. PE7)
دستگاه حتی با فعال شدن کلید چرخشی کار نمی‌کند.	● مواد اولیه گیر کرده‌اند. ← با احتیاط مواد اولیه را خارج نموده و اطمینان حاصل کنید که مقدار استفاده شده طبق دستورالعمل باشد. ● برای مقادیر موارد اولیه، لطفاً به «آماده‌سازی مواد اولیه» مراجعه نمایید. (ص. PE6) ● تیغه به‌درستی نصب نشده است. ← تیغه را به‌درستی نصب نمایید. (ص. PE7) ● بدنه و درب کاسه به‌درستی نصب نشده‌اند. ← لطفاً برای نصب صحیح مراحل را دنبال کنید. (ص. PE7)
دستگاه به شکل ناگهانی حین کار متوقف می‌شود.	● دستگاه محافظ بار اضافی یا گرمای بیش از حد فعال شده است. ← به «محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد» مراجعه نمایید. (ص. PE9) ● مواد اولیه‌ی مورد استفاده برای خرد کردن بیش از حد زیاد یا سفت هستند. ← مطمئن شوید که مواد اولیه‌ی مورد استفاده مطابق مقدار مشخص شده باشند. اگر مقدار آن از مقدار مشخص شده بیشتر شد، لطفاً آن را کاهش دهید. برای مقدار مواد اولیه، لطفاً به «آماده‌سازی مواد اولیه» مراجعه نمایید. (ص. PE6)
در حین کار لرزش و صدای غیرعادی وجود دارد.	● مواد اولیه‌ی مورد استفاده برای خرد کردن بیش از حد زیاد یا سفت هستند. ← مطمئن شوید که مواد اولیه‌ی مورد استفاده مطابق مقدار مشخص شده باشند. اگر مقدار آن از مقدار مشخص شده بیشتر شد، لطفاً آن را کاهش دهید. برای مقدار مواد اولیه، لطفاً به «آماده‌سازی مواد اولیه» مراجعه نمایید. (ص. PE6) ● اندازه‌ی مواد اولیه مطابق روش آماده‌سازی نیست. ← مطابق دستورالعمل‌ها اندازه‌ی داده شده آماده‌سازی را انجام دهید. (ص. PE6)



تمیز کردن و مراقبت

- پیش از تمیز کردن، دستگاه را از برق بکشید، قطعات را جدا نمایید و اطمینان حاصل کنید که تیغه‌ها کاملاً متوقف شده‌اند. همیشه قبل از تمیز کردن دستگاه صبر کنید تا دستگاه خنک شود.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار و پس از هر بار استفاده آن را تمیز کنید.
- تمام قطعات جدا شونده را قبل از تمیز کردن جدا نمایید.
- موادی مانند سبزیجات ممکن است باعث تغییر رنگ قطعات شوند، اما این امر تاثیری بر عملکرد آن‌ها ندارد.
- دستگاه را در ماشین ظرفشویی نشویید.
- دستگاه، سیم برق و لوازم جانبی بستهبندی آن را دور از نور مستقیم خورشید نگهداری کنید.
- از روغن‌های فزار، مواد رقیق‌کننده، الکل، سفیدکننده، پودرهای ساینده، برس‌های فلزی یا برس‌های نایلونی به دلیل اینکه می‌توانند به سطح دستگاه آسیب بزنند، استفاده نکنید. اشیاء تیز مثل خلال دندان یا سنجاق نباید برای تمیز کردن دستگاه استفاده شوند.

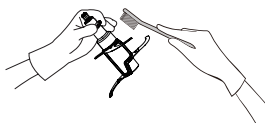
پیش از شستوشوی کاسه‌ی شیشه‌ای

کمتر از 450 میلی‌لیتر آب تمیز به کاسه‌ی شیشه‌ای اضافه کنید، سیم برق را به پریز وصل کرده، کلید دستگاه را فشار دهید و اجازه دهید حدود 30 ثانیه بچرخد.

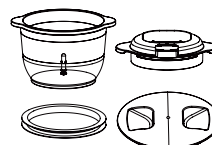
بدنه



تیغه



کاسه‌ی شیشه‌ای و دیگر قطعات



بدنه را با یک پارچه مرطوب پاک کنید. برای جلوگیری از آسیب به بدنه، بدنه را در آب فرو نبرید. برای جلوگیری از نقص عملکرد و حوادث احتمالی، از شستوشوی مستقیم بدنه خودداری کنید.

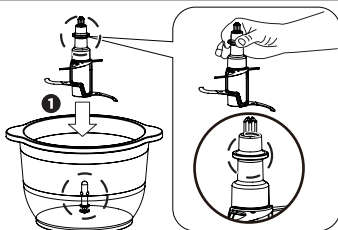
با احتیاط تیغه را با استفاده از یک برس تمیز کنید. (برس همراه محصول ارائه نشده است.) با آب آبکشی کرده و خوب خشک نمایید. تیغه تیز است. توصیه می‌شود تا هنگام تمیز کردن آن از دستکش استفاده نمایید.

از یک اسفنج نرم آغشته به مایع ظرفشویی رقیق‌شده (خنثی) برای تمیز کردن قطعات استفاده نمایید. با آب (دمای آب بین 0 تا 50 درجه‌ی سانتی‌گراد) آبکشی کرده و خوب خشک نمایید.

تیغه	درب انبار	واشر درب	درب کاسه	کاسه شیشه‌ای	بدنه	
✓	✓	✓	✓	✓	✗	آب جاری
✗	✓	✓	✓	✓	✓	پارچه مرطوب چلاته شده
✓	✓	✓	✓	✗	✗	برس (همراه محصول آورده نشده است)
✗	✗	✗	✗	✗	✗	اسفنج
✗	✓	✓	✓	✓	✓	اسفنج نرم
این مورد بسیار تیز است و هنگام تمیز کردن باید با احتیاط بیشتری با آن برخورد کرد.					هرگونه آلودگی یا لکه را با یک پارچه مرطوب تمیز، پاک کنید.	
این موارد را نزدیک قسمت گرم‌کن ماشین ظرفشویی نگذارید زیرا دمای بالا ممکن است به قطعات آسیب برساند.					هرگز از مایعات خورنده (مانند الکل، بنز و غیره) برای تمیز کردن بدنه استفاده نکنید.	
این موارد را با شستوشو زیر آب روان تمیز کنید. در صورت لزوم از مواد شوینده‌ی خنثی در آبشویه استفاده نمایید. سپس با یک پارچه‌ی تمیز خشک کنید.						

نحوه استفاده

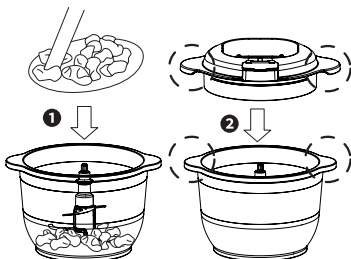
1 تیغه را داخل کاسه‌ی شیشه‌ای قرار دهید.



توجه:

تیغه بسیار تیز است، پس مراقب باشید هنگام قرار دادن آن خراشیده نشود.
هنگام قرار دادن آن، بالای تیغه را گرفته و قبل از وارد کردن، آن را با پایهی تیغه تراز کنید.

2 مواد اولیه را داخل کاسه‌ی شیشه‌ای قرار دهید.

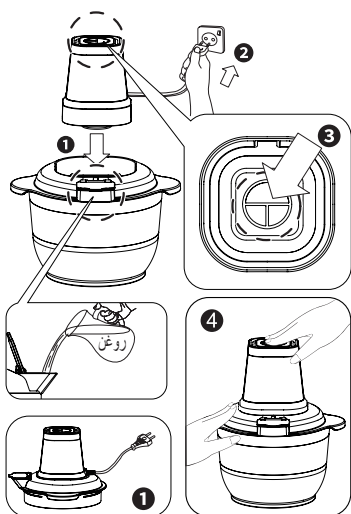


درب کاسه را روی کاسه‌ی شیشه‌ای قرار دهید.
اطمینان حاصل کنید که درب کاسه، حلقه‌ی آببندی و کاسه‌ی شیشه‌ای به خوبی روی هم قرار گرفته و به‌درستی مونتاژ شده‌اند.

توجه:

1. در هر دو طرف کاسه‌ی شیشه‌ای برجستگی‌هایی وجود دارد.
لطفاً درب کاسه را با برجستگی‌های دو طرف کاسه‌ی شیشه‌ای تراز کنید تا به‌خوبی کاسه‌ی شیشه‌ای را ببوشاند.
2. مواد اولیه‌ی ریخته شده نباید بیش از حد مجاز باشد. برای مقادیر مواد اولیه، لطفاً به ص. PE6 «آماده‌سازی مواد اولیه» مراجعه نمایید.

3 لطفاً بدنه را با درب کاسه تراز کرده و به‌درستی آن را مونتاژ کنید.



توجه:

1. هر بار که خرد می‌کنید، از آن به‌طور مداوم بیش از یک دقیقه استفاده نکنید. بعد از 1 دقیقه، لطفاً قبل از استفاده‌ی مجدد 2 دقیقه به آن استراحت دهید تا از بیش‌ازحد داغ شدن و آسیب به دستگاه جلوگیری شود.
2. اگر در هنگام فرایند خرد شدن نیاز به اضافه کردن چاشنی‌هایی مانند روغن، نمک و غیره دارید، می‌توانید آنها را از طریق دریبر پرو اضافه کنید.

4 پس از اتمام خرد کردن، دیگر دکمه را فشار ندهید و پریز برق را از سوکت بکشید. پس از آنکه تیغه کاملاً متوقف شد، لطفاً ابتدا با احتیاط تیغه را از کاسه خارج نمایید و سپس مواد غذایی آماده‌شده را خارج نمایید.

توجه:

مواد اولیه‌ی خرد شده می‌توانند با یک درب انبار بست‌بندی شده و در فریزر قرار بگیرند.

قبل از استفاده

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار یا زمانی که برای مدتی از آن استفاده نکرده اید، تمام قطعات جداشدنی را تمیز کنید و سپس آنها را به طور ایمن نصب کنید.
(ص. PE7 «نحوه استفاده» و ص. PE8 «تمیز کردن و مراقبت»)

قبل از خرد کردن، مواد بزرگ را به تکه‌های حدود 2 سانتی‌متری برش دهید و سپس آن‌ها را در کاسه‌ی شیشه‌ای قرار دهید. لطفاً پیش اتصال این محصول به سوکت برق آن را به درستی مونتاژ کنید.

آماده‌سازی مواد اولیه

ماده‌ی اولیه	تعداد	زمان کار (تقریباً)	روش آماده‌سازی
هویج	150 گرم~ 300 گرم	5 ثانیه	پوست آن را جدا کنید، به مکعب‌های 2 سانتی‌متر~3 سانتی‌متری برش دهید.
پیاز	150 گرم~ 300 گرم	5 ثانیه	پوست آن را جدا کنید، به مکعب‌های 2 سانتی‌متر~3 سانتی‌متری برش دهید.
تکه‌های یخ	200 گرم	15 ثانیه	لطفاً از تکه‌های یخ 2 سانتی‌متری استفاده نمایید.
زنجبیل	150 گرم~ 300 گرم	5 ثانیه	پوست آن را جدا کنید، به مکعب‌های 2 سانتی‌متر~3 سانتی‌متری برش دهید.
گوشت گاو	150 گرم~ 250 گرم	10 ثانیه	تمام پوست، استخوان‌ها و تاندون‌ها را جدا نموده، به مکعب‌های 2 سانتی‌متر~3 سانتی‌متری تقسیم نمایید.
گشنیز	30 گرم~50 گرم	5 ثانیه	به تکه‌های 4 سانتی‌متری برش دهید.
کرفس	150 گرم~ 300 گرم	5 ثانیه	به تکه‌های 4 سانتی‌متری برش دهید.
گوجه	150 گرم~ 300 گرم	15 ثانیه	به مکعب‌های 2 سانتی‌متر~3 سانتی‌متری برش دهید.
بادمجان	150 گرم~ 250 گرم	5 ثانیه	به مکعب‌های 2 سانتی‌متر~3 سانتی‌متری برش دهید.
سیر	150 گرم~ 300 گرم	5 ثانیه	پوست آن را جدا نمایید.
نخود (یک شب خیس‌انده شود)	200 گرم~ 300 گرم	15 ثانیه	یک شب خیس‌انده شود
مالتوز و عسل	مالتوز 80 گرم عسل 50 گرم	5 ثانیه	80 گرم مالتوز و 50 گرم عسل را به مدت 5 ثانیه بهم بزنید و آن را به مدت 2 دقیقه استراحت دهید.
پسته	200 گرم	10 ثانیه	بدون پوست

مواد ممنوعه

- هرگونه اقلام غیرخوراکی (از جمله قاشق‌های فلزی، چوب غذاخوری (چاپستیک)، قطعات اسباب‌بازی و غیره)
- مواد سفت (مانند دانه‌های قهوه، سویای خشک، مواد غذایی منجمد، ماهی مرکب خشک‌شده و غیره)، هر گونه استخوان، میوه‌های هسته‌دار سفت و مواد بسیار چسبناک (مانند خمیر، کیک برنجی و غیره)

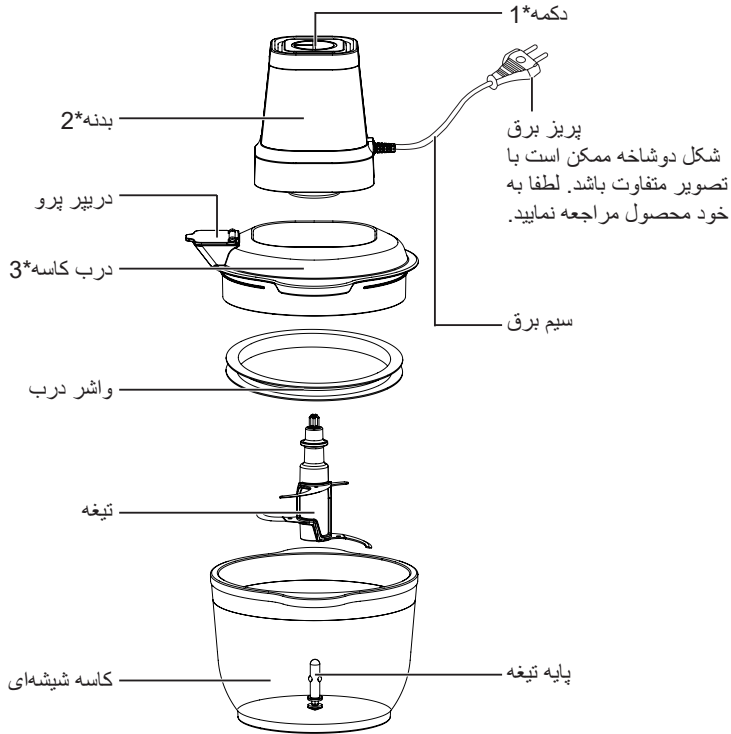
توجه:

- همیشه اطمینان حاصل نمایید که تیغه قبل از اضافه کردن مواد اولیه به کاسه وارد شده باشد.
- بسته به مقدار مواد اولیه‌ی استفاده شده، ممکن است لرزشی ایجاد شود. لطفاً در حین کار کاسه‌ی شیشه‌ای را محکم نگه دارید تا از جابه‌جایی ناشی از لرزش جلوگیری شود.

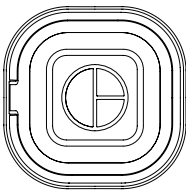
نام و مشخصات قطعات

نام قطعات

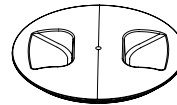
پیش از اولین استفاده از دستگاه و یا هنگامی که مدتی از آن استفاده نکرده‌اید تمام قطعات را تمیز نمایید. (لطفا دستورالعمل‌های استفاده در ص. PE8 را دنبال کنید.)



1* دکمه در بالا

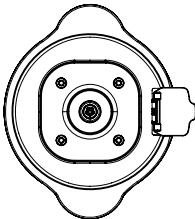


درب انبار

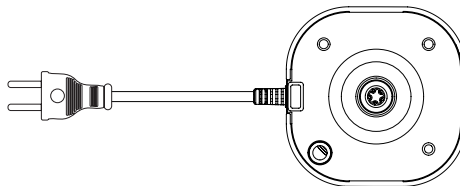


نکته: این وسیله‌ی جانبی فقط برای نگهداری در یخچال یا نگهداری در بسته در دمای اتاق مناسب است. آن را حرارت ندهید یا برای اهداف دیگر استفاده نکنید.

3* چهار نقطه اتصال درب کاسه



2* چهار نقطه اتصال بدنه



⚠ احتیاط

برای جلوگیری از نشت برق، شوک الکتریکی، آتش‌سوزی ناشی از اتصال کوتاه، سوختگی، آسیب‌دیدگی یا خسارت به اموال.

- واکشرد درب را نکشید تا از تغییر شکل آن جلوگیری شود.
- هیچ بخشی از دستگاه را با قطعات یدکی غیرمجاز جایگزین نکنید.
- دستگاه را با گرفتن از بدنه‌ی آن، درب کاسه، کاسه‌ی شیشه‌ای، تیغه یا درب انبار حمل نکنید.
- هیچ شبنی را وارد شکاف‌های دستگاه نکنید.
- لطفاً بیشتر از حداکثر مقدار ظرفیت مشخص‌شده روی هر ظرف را خرد نکنید. مقدار مواد توصیه‌شده برای خرد کردن را رعایت کنید.
- (ص. 10 PE «مشخصات»)
- وقتی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، دوشاخه را بکشید.
- پیش از برداشتن محفظه‌ی کاسه‌ی شیشه‌ای از روی میز، بدنه را جدا کنید.
- هنگام جدا کردن پریز برق، حتماً از خود پریز نگه دارید. هرگز سیم برق را نکشید.
- مراقب باشید در حین استفاده از دستگاه، با گیر کردن سیم برق به پایتان زمین نخورد یا پایتان در آن گیر نیفتد.
- به‌منظور جلوگیری از خطر ناشی از تنظیم مجدد ناخواسته‌ی قطع‌کننده‌ی حرارتی، این دستگاه نباید از طریق یک دستگاه قطع‌ووصل خارجی مانند تایمر وصل شود یا به مداری وصل شود که به‌طور منظم توسط ارائه‌دهنده‌ی برق قطع و وصل می‌شود.
- در هنگام کار کردن با تیغه‌های تیز، درب کاسه، تیغه، ظرف شیشه‌ای، درب انبار و در هنگام تمیز کردن باید با احتیاط برخورد شود. تیغه‌ها را با دست خالی تمیز نکنید.
- اگر دستگاه بدون مراقبت رها شده و قبل از مونتاژ، جداسازی قطعات، جابجایی یا تمیزکاری، همیشه آن را از برق بکشید.
- قبل از تعویض لوازم جانبی یا نزدیک شدن به قطعات متحرک در زمان استفاده از دستگاه، آن را خاموش کنید و از برق بکشید.
- مطمئن شوید که دستگاه مطابق جدول مشخصات عمل کرده و قرار می‌گیرد.
- (ص. 10 PE «مشخصات»)
- پس از استفاده، حتماً دستگاه به ویژه سطوح در تماس با مواد غذایی را تمیز کنید.
- (ص. 8 PE «تمیز کردن و مراقبت»)
- این محصول فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

اطلاعات مهم

- خارج از منزل از این دستگاه استفاده نکنید.
- از دستگاه برای استفاده تجاری استفاده نکنید.
- بدنه را روی هیچ سطح داغی یا در مایکرو ویو قرار ندهید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدگی دستگاه و متعلقات آن از افتادن آن جلوگیری کنید.
- سیم برق را به دور بدنه نپیچانید.
- قبل از استفاده، از محکم قرار گرفتن قطعات و متعلقات آن مطمئن باشید.
- بدون مواد، دستگاه را روشن نکنید.
- مطمئن شوید که واکشرد درب به‌خوبی متصل شده تا از نشتی جلوگیری شود.
- از مواد ممنوعه ه‌مات‌ور که در دستورالعمل آمده است، استفاده نکنید.



هشدار

برای جلوگیری از شوک الکتریکی، آتش سوزی به علت اتصال کوتاه، دود، سوختگی و یا صدمه.

- چنانچه سیم برق یا پریز برق آسیب دیده باشد و یا پریز برق به طور کامل در پریز قرار نگرفته باشد، از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط شرکت تولید کننده، از طریق خدمات نمایندگی و یا یک شخص واجد شرایط به منظور جلوگیری از خطر، جایگزین شود.
- پریز برق را محکم جای دهید.
- با دستان خیس پریز برق را در پریز جا نزنید و یا نکشید.
- جعبه‌ی موتور دستگاه، سیم برق و پریز برق را در آب شناور نکنید، و یا آن را با آب و یا با هر مایعی دیگر در معرض خبسی قرار ندهید.
- کاسه‌ی شیشه‌ای را در مایکروویو قرار ندهید، زیرا دمای بالا ممکن است باعث ترک خوردن، سوختگی یا سایر خطرات ایمنی شود.
- این دستگاه برای استفاده‌ی افراد (از جمله کودکان) با معلولیت های فیزیکی، احساسی یا کم توان ذهنی، یا افراد کمتجربه و کم دانش مناسب نمی باشد، مگر اینکه تحت نظر شخصی باشد که نظارت و اجرای دستورالعمل های استفاده از دستگاه را برای امنیت شخص برعهده دارد.
- کودکان باید تحت کنترل قرار گیرند تا اطمینان حاصل شود که آنها با لوازم خانگی بازی نمی کنند.
- دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- به طور مرتب گرد و خاک پریز برق را تمیز کنید.
- پریز برق را بکشید و با دستمالی خشک تمیز کنید.
- در موارد غیر معمول که دستگاه خوب کار نمی کند، بلافاصله استفاده‌ی دستگاه را متوقف کرده و آن را از برق بکشید.
- مثال برای اتفاق غیر عادی یا خرابی:
 - سیم برق و پریز برق به صورت غیر عادی داغ شود.
 - برق دستگاه کار نکند.
 - بدنه تغییر شکل داده است، آسیب قابل دیدی دارد یا غیر عادی داغ شده است.
 - کاسه یا دیگر قسمت ها ترک برداشته اند.
 - بوی نامطبوعی وجود دارد.
 - صدای چرخش غیر عادی حین استفاده وجود دارد.
 - یک خرابی یا وضعیت غیر عادی وجود دارد.
- « برای بازرسی یا تعمیر، با مرکز خدمات پاناسونیک تماس بگیرید.
- اطمینان حاصل کنید که مقدار ولتاژ نشان داده شده بر روی برچسب دستگاه همانند ولتاژ محلی شما است.
- برای جلوگیری از گرمای بیش از حد دستگاه الکتریکی، از وارد کردن دوشاخه های دیگر دستگاه ها در پریز مشابه خودداری کنید. به هر حال، اگر تعدادی دوشاخه اتصال دادید، مطمئن باشید که ولتاژ کلی دستگاه ها از ولتاژ پریز بیشتر نشود.
- در صورت ریختن مایع داغ در کاسه‌ی شیشه‌ای احتیاط کنید، چرا که به دلیل بخار ناگهانی می تواند از دستگاه به بیرون پرتاب شود.



احتیاط

برای جلوگیری از نشت برق، شوک الکتریکی، آتش سوزی ناشی از اتصال کوتاه، سوختگی، آسیب دیدگی یا خسارت به اموال.

- در مکان های ذکر شده از دستگاه استفاده نکنید.
- روی سطح ناهموار، روی فرش یا سفره و غیره.
- جایبکه امکان پاشیدن آب بر روی آن یا نزدیکی یک منبع گرمایی باشد.
- نزدیک هر شیر آب باز مثل حمام، سینک یا ظروف دیگر.
- نزدیک دیوار یا مبلمان.
- « دستگاه را بر روی جایی محکم، خشک، سطحی بالا و تمیز قرار دهید.
- هنگامی که دستگاه روشن است آن را بدون مراقبت رها نکنید.
- هنگامی که دستگاه در حال کار کردن است، سعی نکنید درب کاسه یا بدنه را بردارید
- مواد بالاتر از دمای 50 درجه‌ی سانتی گراد را در کاسه‌ی شیشه‌ای ریخته یا مخلوط نکنید.
- از آب داغ (بالتر از دمای 50 درجه‌ی سانتی گراد) برای تمیز کردن دستگاه یا آتش برای خشک کردن آن استفاده نکنید.
- هنگامی که دستگاه در حال کار کردن است، درب کاسه را باز نکنید و انگشتان یا وسایلی مانند قاشق یا چنگال را وارد کاسه‌ی شیشه‌ای نکنید.





- بخاطر خرید شما از این محصول سپاسگزاریم.
- لطفاً این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید تا از محصول به درستی و به طور ایمن استفاده نمایید.
- لطفاً قبل از استفاده از این محصول توجه ویژه‌ای به «ملاحظات امنی» و «اطلاعات مهم» (ص. PE2 - PE4) این دستورالعمل‌ها داشته باشید.
- لطفاً کارت گارانتی و این دستورالعمل‌های استفاده را برای مراجعات بعدی به درستی نگهداری کنید.
- پاناسونیک هیچگونه مسئولیتی در قبال استفاده‌ی نادرست از دستگاه یا عدم رعایت این دستورالعمل‌ها ندارد.

محتوا

PE2	ملاحظات امنی
PE4	اطلاعات مهم
PE5	نام و مشخصات قطعات
PE6	قبل از استفاده
PE7	نحوه استفاده
PE8	تمیز کردن و مراقبت
PE9	محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد
PE9	عیب یابی
PE10	مشخصات

ملاحظات امنی

لطفاً حتماً این دستورالعمل‌ها را رعایت کنید.

برای کاهش خطر آسیب جسمی، شوک الکتریکی و یا آتش‌سوزی، لطفاً موارد زیر را رعایت نمایید:

■ علامت‌های زیر نشان از درجه صدمه دیدن و آسیب به دستگاه است، زمانی که از دستگاه به درستی استفاده نشده است.

	هشدار: خطر بالقوه ای را نشان می‌دهد که می‌تواند باعث صدمه جدی یا مرگ شود.
	احتیاط: خطر بالقوه ای را نشان می‌دهد که می‌تواند باعث صدمه جزئی یا آسیب به دستگاه شود.

■ نمادها به شرح زیر طبقه بندی شده و توضیح داده می‌شوند.

	این نماد نشان دهنده ممنوعیت است.
	این نماد نشان دهنده الزام است که باید انجام داده شود.

هشدار

برای جلوگیری از شوک الکتریکی، آتش‌سوزی به علت اتصال کوتاه، دود، سوختگی و یا صدمه.

-  اجازه‌ی بازی کردن نوزادان و کودکان را با وسایل دستگاه ندهید. (ممکن است باعث خفگی شود).
- این دستگاه را از هم جدا نکنید، تعمیر و یا تغییری در آن ندهید.
- « برای بازرسی یا تعمیر، با مرکز خدمات پاناسونیک تماس بگیرید. آسیبی به سیم برق یا پریز برق نرسانید.
- از کارهای زیر به شدت اجتناب کنید:
تغییر دادن، دست زدن و یا قراردادن چیزی نزدیک به المان‌های گرمایشی و یا سطوح داغ، خم کردن، پیچ دادن، کشیدن، آویزان کردن / کشیدن بر لبه‌های تیز، گذاشتن اشیاء سنگین بر روی وسیله، گره زدن سیم برق و یا کشیدن دستگاه با سیم برق.



مذكرة

المواصفات

مزود الطاقة	220 فولت-240 فولت ~ 50 هيرتز-60 هيرتز
استهلاك الطاقة	500 واط
السعة المصنفة (تقريباً)	1.5 لتر
الأبعاد (العرض × العمق × الارتفاع) (تقريباً)	18.1 سم × 15.2 سم × 22.8 سم
الوزن (تقريباً)	1.5 كجم
طول كابل الطاقة (تقريباً)	1.0 متر

بيانات توضيحية للمملكة العربية السعودية

تحذيرات السلامة للاستخدام:

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية للاستخدام الآمن.

التخلص من المنتج:

إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج، فيرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو الموزع والاستفسار عن الطريقة الصحيحة للتخلص منه.

بلد المنشأ: الصين

موزع من قبل:

- فرع شركة باناسونيك للتسويق للشرق الأوسط وأفريقيا م ح
6948 الطريق الدائري الشرقي، المنطقة الوسطى، 4715 الربوة، الرمز البريدي 12824، الرياض،
المملكة العربية السعودية
صفحة الدعم: www.panasonic.com/mea/support.html
البريد الإلكتروني: customercare@ae.panasonic.com
رقم التلفون: 11520 7101 (+966)

الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد

في حالة التحميل الزائد وارتفاع درجة الحرارة، يتم تفعيل جهاز الحماية لإيقاف التشغيل وليس هذا أمر غير عادي. بعد توقف العملية، اتبع الخطوات التالية:

● لا تستخدم الجهاز بشكل متكرر دون اتخاذ أي تدابير مضادة.

1. توقف عن الضغط على الزر، وافصل الجهاز.
2. افتح الوعاء الزجاجي، وقم بتقليل المكونات إلى أقل من النصف.

● قم بإزالة المكونات الممنوعة إذا تم استخدامها.

3. أعد تركيب الجهاز وفقًا للخطوات، وابدأ الخلط مرة أخرى. (صفحة AR7)

إذا لم يعمل الجهاز بعد تنفيذ الخطوات المذكورة أعلاه، فقد تم تشغيل الحماية من الحرارة الزائدة. توقف عن الضغط على الزر، افصل الجهاز واركبه يرتاح لمدة 15 دقيقة أو أكثر (حتى يعود الجسم إلى درجة حرارة طبيعية) لتحرير الحماية من ارتفاع درجة الحرارة قبل استخدامه مرة أخرى.
(إذا كان الجهاز لا يزال لا يعمل، اتصل بمركز خدمة باناسونيك للفحص أو الإصلاح.)

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يرجى الرجوع إلى هذا القسم قبل الاتصال بالصيانة.

المشكلة	السبب والحل
يتعذر تشغيل الجهاز.	● القابس غير محكم في المقبس. ← قم بإدخاله بإحكام في المقبس. ● الجسم وغطاء الوعاء لم يتم تركيبهما بشكل صحيح. ← يرجى اتباع الخطوات للثبيت بشكل صحيح. (صفحة AR7)
لا يعمل الجهاز حتى عند تنشيط مفتاح الدوران.	● المكونات عالقة. ← قم بإزالة المكونات بعناية وتأكد من أن الكمية المستخدمة هي كما هو مذكور. - بالنسبة لكميات المكونات، يرجى الرجوع إلى "تحضير المكونات". (صفحة AR6) ● لم يتم تثبيت الشفرة بشكل صحيح. ← قم بتثبيت الشفرة بشكل صحيح. (صفحة AR7) ● الجسم وغطاء الوعاء لم يتم تركيبهما بشكل صحيح. ← يرجى اتباع الخطوات للثبيت بشكل صحيح. (صفحة AR7)
يتوقف الجهاز فجأة أثناء التشغيل.	● يتم تفعيل جهاز الحماية من الحمل الزائد أو من ارتفاع درجة الحرارة. ← يرجى الرجوع إلى "الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد" للفحص. (صفحة AR9) ● المكونات المستخدمة في التقطيع كثيرة جدًا أو صلبة جدًا. ← تأكد من أن المكونات المستخدمة هي كما هو محدد. إذا تجاوزت الكمية المحددة، يرجى تقليل الكمية. بالنسبة لكمية المكونات، يرجى الرجوع إلى "تحضير المكونات". (صفحة AR6) - تقليل الكمية. بالنسبة لكمية المكونات، يرجى الرجوع إلى "تحضير المكونات". (صفحة AR6)
هناك اهتزاز وضوضاء غير طبيعية أثناء التشغيل.	● حجم المكونات ليس وفقًا لطريقة التحضير. ← قم بالتحضير وفقًا للحجم المذكور. (صفحة AR6)

التنظيف والعناية

- افصل قابس الجهاز ، ثم قم بفصله وتأكد من توقف الشفرات قبل التنظيف. انتظر دائماً حتى يبرد الجهاز قبل التنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز قبل استخدامه لأول مرة وبعد الاستخدام.
- قم بتفكيك جميع الأجزاء القابلة للإزالة قبل التنظيف.
- قد تسبب المكونات مثل الخضروات تغيير لون الأجزاء، ولكن هذا لا يؤثر على وظيفتها.
- لا تقم بتنظيف الجهاز في جلاية الصحون.
- قم بتخزين الجهاز وكابلات الطاقة وملحقات التغليف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
- لا تستخدم الزيوت المتطايرة أو المواد المخففة أو الكحول أو المبيضات أو المساحيق الكاشطة أو الفراشي المعدنية أو الفراشي المصنوعة من النايلون لأنها قد تتسبب في إتلاف سطح الجهاز. لا ينبغي استخدام الأشياء الحادة مثل أعواد الأسنان أو الدبابيس لتنظيف الجهاز.

الشطف المسبق للوعاء الزجاجي

أضف أقل من 450 مل من الماء النظيف إلى الوعاء الزجاجي، و قم بتوصيل سلك الطاقة، واضغط على المفتاح وحرك لمدة 30 ثانية تقريباً.

الجسم



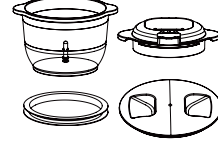
امسح الجسم بقطعة قماش مبللة. لمنع حدوث أضرار للجسم، لا تغمر الجسم في الماء. تجنب شطف الجسم مباشرة لتجنب حدوث خلل أو حوادث محتملة.

شفرة



قم بتنظيف الشفرة بعناية باستخدام فرشاة. (لا يتم توفير فرشاة). اشطفيها بالماء وجففها جيداً. يُنصح بارتداء القفازات عند التنظيف.

الوعاء الزجاجي والأجزاء الأخرى

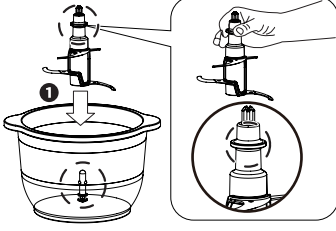


استخدم إسفنجة ناعمة مبللة بمنظف مطبخ مخفف (محايد) لتنظيف الأجزاء. اشطفيها بالماء (درجة حرارة الماء بين 0 و 50 درجة مئوية) وجففها بشكل جيد.

شفرة	غطاء التخزين	حشية الغطاء	غطاء الوعاء	وعاء زجاجي	الجسم	
						
✓	✓	✓	✓	✓	✗	الماء الجاري
✗	✓	✓	✓	✓	✓	معصورة جيداً قماشية مبللة
✓	✓	✓	✓	✗	✗	الفرشاة (غير متضمنة مع هذا المنتج)
✗	✗	✗	✗	✗	✗	إسفنجية تنظيف
✗	✓	✓	✓	✓	✓	إسفنجية ناعمة
هذا العنصر حاد للغاية ويجب التعامل معه بحماية إضافية أثناء التنظيف.	لا تضع هذه العناصر بالقرب من منطقة سخان جلاية الصحون لأن درجات الحرارة المرتفعة قد تؤدي إلى تلف الأجزاء.				امسح أي أوساخ أو بقع باستخدام قطعة قماش مبللة نظيفة.	ملاحظة
	اغسل هذه العناصر عن طريق شطفها تحت الماء الجاري. استخدم منظف مطبخ محايد إذا لزم الأمر. ثم قم بمسحهم حتى يجفوا باستخدام قطعة قماش نظيفة.				لا تستخدم أبداً السوائل المسببة للتآكل (مثل الكحول والمذيبات وما إلى ذلك) لتنظيف الجسم.	

كيفية الاستعمال

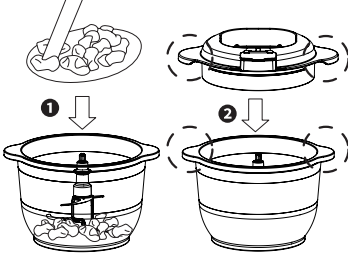
1 ضع الشفرة في الوعاء الزجاجي.



ملاحظة:

الشفرة حادة جدًا، لذا يجب الحرص على عدم خدشها عند وضعها. عند وضعها، اضغط على الجزء العلوي من الشفرة وقم بمحاذاة مع قاعدة الشفرة قبل إدخاله.

2 ضع المكونات في الوعاء الزجاجي.



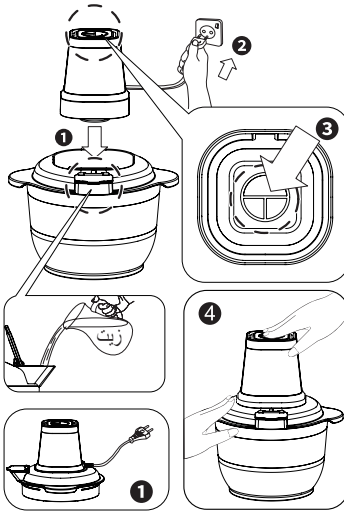
ضع غطاء الوعاء فوق الوعاء الزجاجي.

تأكد من أن غطاء الوعاء وحلقة الختم والوعاء الزجاجي يتناسبون معًا بإحكام وتم تجميعهم بشكل صحيح.

ملاحظة:

1. هناك حواف على جانبي الوعاء الزجاجي. يرجى محاذاة مع الحواف على جانبي الوعاء الزجاجي بحيث يغطي الوعاء الزجاجي بشكل صحيح.
2. لا يجب أن تتجاوز المكونات المضادة الحد الأقصى. بالنسبة لكمية المكونات، يرجى الرجوع إلى صفحة AR6 "تحضير المكونات".

3 يرجى محاذاة الجسم مع غطاء الوعاء الزجاجي وتجميعه بشكل صحيح.

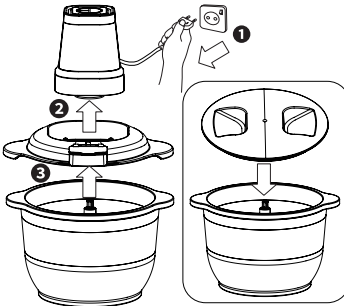


يرجى عدم وضع كابل الطاقة وقطارة احترافية في نفس الاتجاه. ثم أدخل القابس في المقبس، وأمسك الوعاء الزجاجي بإحكام، ثم اضغط على مفتاح التشغيل على جسم الجهاز لبدء الخلط. يرجى التأكد من إمساك الوعاء الزجاجي بإحكام أثناء التشغيل، لمنع الانزياح الناتج عن الاهتزازات.

ملاحظة:

1. لا تستخدمه بشكل مستمر لأكثر من دقيقة واحدة في كل مرة تقوم فيها بالخلق. بعد دقيقة واحدة، يرجى الراحة لمدة دقيقتين قبل استخدامه مرة أخرى لتجنب ارتفاع درجة الحرارة وتلف الجهاز.
2. إذا كنت بحاجة إلى إضافة توابل مثل الزيت أو الملح وما إلى ذلك أثناء عملية الخفق، يمكنك إضافتها من خلال القطارة الاحتياطية.

4 بعد اكتمال التقطيع، توقف عن الضغط على الزر وافصل قابس الطاقة من المقبس. بعد توقف الشفرة تمامًا، يرجى أولاً إزالة الشفرة بعناية من الوعاء، ثم إخراج الطعام المعالج.



ملاحظة:

يمكن تغطية المكونات المعالجة بغطاء التخزين ووضعها في الثلاجة.

قبل الاستخدام

يرجى تنظيف جميع الأجزاء القابلة للفصل قبل استخدام الجهاز لأول مرة أو عند عدم استخدامه لفترة، ثم قم بتجميعها بشكل آمن.

(صفحة AR7 "كيفية الاستعمال" و صفحة AR8 "التنظيف والعناية")

قبل التقطيع، قومي بتقطيع المكونات الكبيرة إلى قطع بحجم 2 سم تقريبًا وضعها في وعاء زجاجي.

يرجى تجميع هذا المنتج بشكل صحيح قبل توصيله بالمقبس.

تحضيرات المكونات

المكونات	الكمية	زمن التشغيل (تقريباً)	طريقة التحضير
الجزر	150 غرام~ 300 غرام	5 ثواني	قم بتقشير، ثم قم بتقطيعه في مكعبات 2 سم~3 سم.
البصل	150 غرام~ 300 غرام	5 ثواني	قم بتقشير، ثم قم بتقطيعه في مكعبات 2 سم~3 سم.
مكعبات الثلج	200 غرام	15 ثانية	يرجى استخدام مكعبات ثلج 2 سم.
الزنجبيل	150 غرام~ 300 غرام	5 ثواني	قم بتقشير، ثم قم بتقطيعه في مكعبات 2 سم~3 سم.
لحم العجل	150 غرام~ 250 غرام	10 ثواني	قم بإزالة الجلد والعظام والأوتار، ثم قم بتقطيعها إلى مكعبات بحجم 2 سم~3 سم.
الكزبرة	30 غرام~ 50 غرام	5 ثواني	قطعها إلى قطع بحجم 4 سم.
الكرفس	150 غرام~ 300 غرام	5 ثواني	قطعها إلى قطع بحجم 4 سم.
البندورة	150 غرام~ 300 غرام	15 ثواني	قطعها مكعبات بحجم 2 سم~3 سم.
الباذنجان	150 غرام~ 250 غرام	5 ثواني	قطعها مكعبات بحجم 2 سم~3 سم.
الثوم	150 غرام~ 300 غرام	5 ثواني	قم بإزالة القشرة.
الحمص (ينقع طوال الليل)	200 غرام~ 300 غرام	15 ثانية	ينقع طوال الليل.
المالتوز والعسل	مالتوز 80 غرام عسل 50 غرام	5 ثواني	80 غرام مالتوز و 50 غرام عسل، قم بتشغيل الجهاز لمدة 5 ثواني والاستراحة لمدة دقيقتين.
فستق	200 غرام	10 ثانية	مقشر

المكونات التي يُمنع استخدامها:

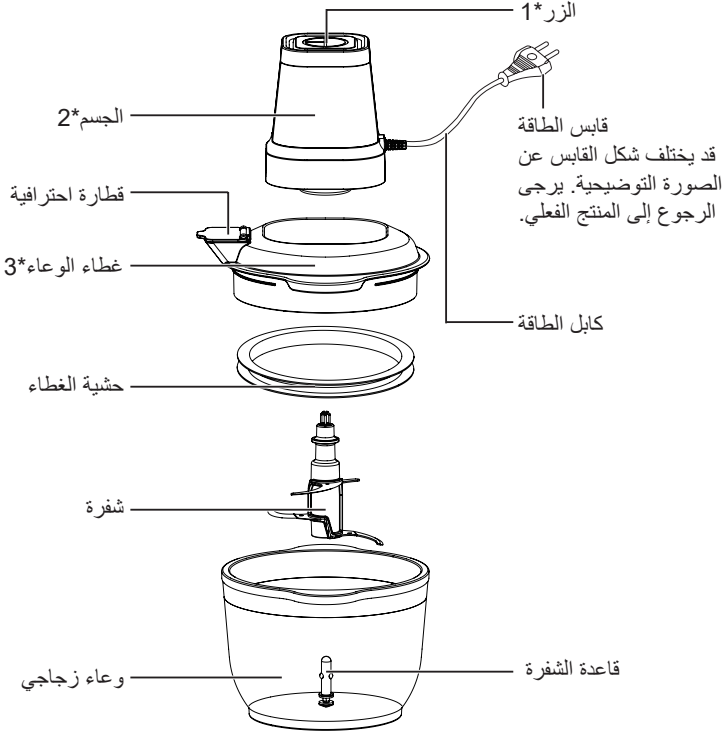
- أية عناصر غير صالحة للأكل (مثل الملاعق المعدنية، وعيدان تناول الطعام، وأجزاء الألعاب، وما إلى ذلك)
- المكونات الصلبة (مثل حبوب البن، وفول الصويا المجففة، والأطعمة المجمدة، والحبوب المجففة، وما إلى ذلك)، والعظام من أي نوع، والفواكه الصلبة ذات النوى، والمكونات شديدة الالتصاق (مثل العجين، وكعك الأرز، وما إلى ذلك).

ملاحظة:

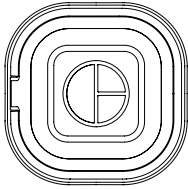
- تأكد دائماً من إدخال الشفرة قبل إضافة المكونات إلى الوعاء.
- قد تحدث اهتزازات اعتماداً على كمية المكونات المستخدمة. يرجى التأكد من إمساك الوعاء الزجاجي بإحكام أثناء التشغيل، لمنع الانزياح الناتج عن الاهتزازات.

أسماء الأجزاء والتعليمات

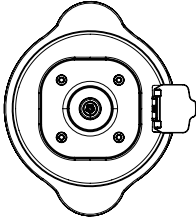
أسماء الأجزاء
قم بتنظيف كافة الأجزاء قبل استخدام الجهاز لأول مرة أو عند عدم استخدامه لفترة من الوقت.
(يرجى اتباع تعليمات التنظيف على صفحة AR8).



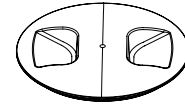
1* الزر في الأعلى



3* نقاط التثبيت الأربعة لغطاء الوعاء

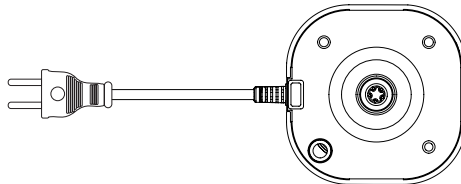


غطاء التخزين



ملاحظة: هذا الملحق مناسب فقط للتخزين في الثلاجة أو للتخزين محكم الإغلاق في درجة حرارة الغرفة. لا تقم بتسخينه أو استخدامه لأغراض أخرى.

2* نقاط التثبيت الأربعة للهيكل



تنبيه

لتجنب خطر التسريب الكهربائي، أو الصدمة الكهربائية، أو الحرق بسبب ماس كهربائي، أو الحروق، أو الإصابة، أو تلف الممتلكات.

- لا تقم بتمديد حشية الغطاء لتجنب حدوث تشوه.
- لا تستبدل أي قطع من الجهاز بقطع غيار غير أصلية.
- لا تحمل الجهاز عن طريق الإمساك بالجسم أو غطاء الوعاء أو الوعاء الزجاجي أو الشفرة أو غطاء التخزين.
- لا تقم بإدخال أي أشياء في فجوات الجهاز.
- لا تقم بتقطيع كمية أكبر من الحد الأقصى للسعة المحددة على كل حاوية على حدة. اتبع كمية المكونات الموصى بها للتقطيع.
- (صفحة AR10 "المواصفات")
- أفضل القابض عند عدم استخدام الجهاز.
- قم بإزالة الجسم قبل رفع وعاء الزجاج من على الطاولة.
- تأكد من مسك قابض الطاقة عند نزعها. لا تسحب كابل الطاقة مطلقاً لنزع قابض الطاقة.
- احترس من التعثر في كابل الطاقة أو التعرقل فيه أثناء الاستخدام.
- لتجنب المخاطر الناجمة عن إعادة ضبط قاطع الحرارة عن غير قصد، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال جهاز تحويل خارجي، مثل مؤقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة المرافق.
- يجب اتخاذ الحذر عند التعامل مع الشفرات الحادة، وغطاء الوعاء، والشفرة، والوعاء الزجاجي، وغطاء التخزين، وأثناء التنظيف. لا تقم بتنظيف الشفرة باليد العارية.
- أفضل الجهاز دائماً من الكهرباء في حال تركه دون متابعته وقيل تركيبه، أو فكه، أو تحريكه، أو تنظيفه.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله من مصدر التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات أو عند التعامل مع الأجزاء التي تتحرك.
- تأكد من تشغيل الجهاز وإيقافه كما هو موضح في جدول المواصفات.
- (صفحة AR10 "المواصفات")
- تحقق من تنظيف الجهاز، ولا سيما الأسطح التي توضع عليها الأطعمة بعد الاستخدام.
- (صفحة AR8 "التنظيف والعناية")
- هذا المنتج مخصص للاستعمال المنزلي فقط.

معلومات هامة

- لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة.
- لا تستخدم الجهاز للأغراض التجارية.
- لا تضع الجسم على أي مصدر للحرارة أو في الميكروويف.
- لا تسقط الجهاز أو المرفقات حتى لا تعرضها للتلف.
- لا تقم بلف كابل الطاقة حول الجسم.
- تأكد من ضبط الأجزاء أو المرفقات بإحكام قبل الاستخدام.
- لا تشغل الجهاز بدون مكونات.
- تأكد من تثبيت حشية الغطاء بشكل صحيح لمنع التسرب.
- لا تستخدم المكونات المحظورة كما هو مذكور في هذه التعليمات.



تحذير

لتفادي التعرض لصدمة كهربائية، والحرق الناتج عن ماس كهربائي، أو الدخان أو الحروق أو الإصابات.

● لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو كابل قابس الطاقة تالفاً أو كان اتصال القابس مرتخياً مع مقبس الكهرباء.

● إذا كان كابل الطاقة تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو مركز الخدمة الخاص بها أو شخص مؤهل مماثل من أجل تجنب التعرض لأي خطر.

● لا تقم بإدخال قابس الطاقة بإحكام.

● لا تقم بتوصيل أو فصل قابس الطاقة بأيدي مثبلة.

● لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في الماء (أو أي سائل آخر)، ولا ترشه بالماء أو أي سائل آخر.

● لا تضع الوعاء الزجاجي في الميكروويف، حيث أن درجة الحرارة المرتفعة قد تسبب التشقق أو الحروق أو مخاطر السلامة الأخرى.

● هذا الجهاز غير مصمم للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من وجود إعاقة في قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين ليس لديهم معرفة وخبرة كافية، إلا إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات التي تخص تشغيل الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

● يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

● احتفظ بالجهاز وكابل الطاقة الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.

● قم بتنظيف قابس الطاقة بانتظام.

● قم بفصل قابس الطاقة، وامسحه بقطعة قماش جافة.

● توقف عن استخدام الجهاز على الفور وافصل القابس الخاص به في حالة تعطل هذا الجهاز عن العمل بشكل مناسب وهذا أمر مستبعد.

● على سبيل المثال الأعطال غير الطبيعية أو تعطل الجهاز:

● يصبح قابس الطاقة أو كابل الطاقة ساخناً بشكل غير عادي.

● تعذر تشغيل الجهاز.

● تشوه الجسم أو حدوث تلف مرئي به أو يصبح ساخناً بشكل غير عادي.

● يوجد شق في الوعاء أو الأجزاء الأخرى.

● هناك رائحة كريهة.

● صدور ضوضاء غير طبيعية ناتجة عن الدوران أثناء الاستخدام.

● كانت هناك حالة شاذة أخرى أو تعطل.

● اتصل بمركز صيانة باناسونيك لفحص المنتج أو إصلاحه.

● تأكد من أن فرق الجهد المبين على ملصق الجهاز هو نفس جهد مصدر الطاقة المحلي لديك.

● أيضاً تجنب توصيل أجهزة أخرى في نفس المأخذ بالمنزل لتفادي السخونة المفرطة بسبب الكهرباء.

● مع ذلك، إذا كنت تقوم بتوصيل عدد من قوايس الطاقة، فتأكد من أن إجمالي القدرة الكهربائية بالواط لا تتجاوز القدرة الكهربائية بالواط المقدرة للمأخذ.

● كن حذراً إذا تم سكب سائل ساخن في الوعاء الزجاجي لأنه يمكن أن يخرج من الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.

تنبيه

لتجنب خطر الترسب الكهربائي، أو الصدمة الكهربائية، أو الحرق بسبب ماس كهربائي، أو الحروق، أو الإصابات، أو تلف الممتلكات.

● لا تستخدم الجهاز على الأسطح التالية.

● على الأسطح غير المستوية، أو على السجادة أو مفارش الطاولة أو غيره.

● في مكان يمكن أن يتعرض فيه الجهاز للرش بالماء أو بالقرب من مصدر للحرارة.

● بالقرب من أي مصدر مياه مفتوح مثل أحواض الاستحمام أو أحواض الغسل أو الحوايات الأخرى.

● بالقرب من حائط أو قطعة أثاث.

● ضع الجهاز على منضدة مستوية ونظيفة وجافة وثابتة.

● لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله.

● لا تحاول إزالة غطاء الوعاء أو الجسم عندما يكون الجهاز لا يزال قيد التشغيل.

● لا تقم بخلط أو وضع المكونات التي تزيد درجة حرارتها عن 50 درجة مئوية في الوعاء الزجاجي.

● لا تستخدم الماء الساخن (بدرجة أكثر من 50 درجة مئوية) لأغراض التنظيف ولا تستخدم النار لتجفيف الجهاز.

● لا تفتح غطاء الوعاء الزجاجي وتضع أصابعك أو أدواتك مثل الملاعقة أو الشوكة في الوعاء الزجاجي أثناء تشغيل الجهاز.



- شكرًا لكم على شراء هذا المنتج من باناسونيك.
- يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لاستخدام المنتج بصورة صحيحة وأمنة.
- قبل استخدام هذا المنتج يرجى الانتباه بشكل خاص إلى "احتياطات السلامة" و"معلومات هامة" (صفحة AR2 – AR4) من هذه التعليمات.
- يرجى الاحتفاظ بشهادة الضمان وتعليمات التشغيل هذه بشكل مناسب لاستخدامها في المستقبل.
- لن تتحمل باناسونيك أي مسؤولية في حال تعرض الجهاز لأي استخدام غير صحيح أو كنتيجة لعدم بالالتزام بهذه التعليمات.

المحتويات

AR2.....	احتياطات السلامة
AR4.....	معلومات هامة
AR5.....	أسماء الأجزاء والتعليمات
AR6.....	قبل الاستخدام
AR7.....	كيفية الاستعمال
AR8.....	التنظيف والعناية
AR9.....	الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد
AR9.....	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
AR10.....	المواصفات
AR10.....	بيانات توضيحية للمملكة العربية السعودية

احتياطات السلامة

يرجى التأكد من اتباع هذه التعليمات.

لتقليل خطر التعرض لإصابة شخصية أو الصعقة الكهربائية أو الحريق، يرجى مراعاة ما يلي:
■ تشير المؤشرات التالية إلى درجة الخطر والضرر عند إساءة استخدام الجهاز.

⚠ تحذير:	يشير إلى الخطر المحتمل الذي يمكن أن يسفر عن إصابة بالغة أو الوفاة.
⚠ تنبيه:	يشير إلى الخطر المحتمل الذي يمكن أن يسفر عن إصابة بسيطة أو ضرر بالممتلكات.

■ هذه الرموز مصنفة وموضحة أدناه:

⊘	يشير هذا الرمز إلى المنع.
!	يشير هذا الرمز إلى ضرورة الالتزام بالمتطلب.

⚠ تحذير

لتفادي التعرض لصدمة كهربائية، والحرق الناجم عن ماس كهربائي، أو الدخان أو الحروق أو الإصابات.

- لا تسمح للرضع أو الأطفال باللعب بمواد التغليف. (ربما يتسبب ذلك باختناقهم)
 - لا تفكك أو تحاول تصليح أو تعديل هذا الجهاز.
 - اتصل بمركز صيانة باناسونيك لفحص المنتج أو إصلاحه.
 - لا تقم بإتلاف كابل الطاقة أو قابس الطاقة.
- يحظر تمامًا القيام بأي مما يلي:
- تعديل الجهاز أو وضعه بالقرب من عنصر التسخين أو الأسطح الساخنة أو المنحنية أو الملتوية أو المسحوبة أو المعلقة / أو سحبه فوق حواف حادة، أو وضع أشياء ثقيلة فوقه، أو لف كابل الطاقة، أو حمل الجهاز باستخدام كابل الطاقة.



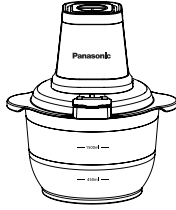
Panasonic®

تعليمات التشغيل

دستور العملهاى استفاده

خلاط (استعمال منزلي)

خردكن (برای استفاده خانگی)



MK-CG401

رقم الموديل
شماره مدل

Manufacturer: Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd.
NO.17 Chuangxin Road, Torch Hi-tech Industrial Development Zone,
Xiamen, Fujian, China

المصنع: شركة باناسونيك للتصنيع (شيامن) المحدودة.

رقم 17، طريق تشانجزين، منطقة الشعلة لتطوير التكنولوجيا الفائقة الصناعية، شيامن، فوجيان، الصين

* Importers: Panasonic Marketing Middle East & Africa FZE
Jebel Ali Dubai United Arab Emirates

For Saudi Arabia:

Panasonic Marketing Middle East and Africa FZE KSA Branch

Address: 6948 Eastern Ring Branch Rd., 4715 Ar Rabwah, Riyadh-Postal code 12824,
Saudi Arabia.

Support page: www.panasonic.com/mea/en/support.html

Email: customercare@ae.panasonic.com

Telephone number: (+966) 11520 7101

* For GSO Member Countries

* المستوردين: باناسونيك للتسويق للشرق الأوسط و أفريقيا م.ح

جبل علي دبي الإمارات العربية المتحدة

للمملكة العربية السعودية:

فرع شركة باناسونيك للتسويق للشرق الأوسط و أفريقيا م ح

العنوان: 6948 الطريق الدائري الشرقي، المنطقة الوسطى، 4715 الربوة، الرمز البريدي 12824، الرياض،
المملكة العربية السعودية

صفحة الدعم: www.panasonic.com/mea/en/support.html

البريد الإلكتروني: customercare@ae.panasonic.com

رقم التلغون: (+966) 11520 7101

* للدول الأعضاء بهيئة التقييس بدول مجلس التعاون الخليجي

Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd.

<https://www.panasonic.com>

© Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd. 2025

Printed in China

تمت الطباعة في الصين

چاپ در چین

DZ50J169

DL0925L0

TZ • TN